

# SRL FORTRADE

Republica Moldova  
Anenii-Noi str. Victoria 1A

Республика Молдова  
Новые-Анены



Catre

Ministerul Agriculturii  
Dezvoltarii Regionale si Mediului  
al R. Moldova

No 107 din 15.02.2018

Cerere

Subsemnatul, SRL Fortrade c/f 1016600016481, Solicităm permisul pentru importul șrotului de soia, cu liniile motificate genetic: MON 40-3-2 (MON Q4Q32-6), MON89788 (MON 89788-1 MON 87701 (MON 87701-2), evaluarea riscurilor privind importul liniilor date deja fiind examinate de Comisia Nationala pentru Securitatea Biologica in cadrul ședinței din 27 ianuarie 2015. Totodata, rugăm retragerea cererii către Ministerul Agriculturii Dezvoltarii Regionale si Mediului al Republicii Moldova înregistrată sub numărul 370 din 26.01.2018.

Conducator SRL Fortrade



Jereghi Tatiana

**NOTIFICARE PRIVIND INTENTIA DE EFECTUARE A IMPORTULUI  
DIN UNIUNEA EUROPEANA A SROTULUI DE SOIA PRODUS DIN  
ORGANISME MODIFICATE GENETIC(OMG)**

**CĂTRE** Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului al RM

**DATA 14.02.2018**

**DE LA AGENTUL ECONOMIC**

Denumirea/numele SRL Fortrade

IDNO/IDNP 1016600016481

Sediul/domiciliul or. Anenii Noi str. Victoriei 1A

Reprezentat de Jereghi Tatiana în calitate de director

Tel. 060054430 Fax \_\_\_\_\_ E-mail t.jereghi@gmail.com

**Notificăm intenția de efectuare a importului din Uniunea Europeană a srotului de soia produs din organisme modificate genetic cu următoarele coduri de identificare a liniei genelor modificate, conform specificațiilor tehnice : MON 40-3-2 (MONQ4Q32-6), MON 87701 (MON877Q1-2), MON 89788 (MON89788-1). Produsul dat urmează a fi importat pe piața internă, utilizat în hrana pentru animale, pentru necesități proprii, cu vehicul rutier, în vrac. Prealabil transportul este supus dezinfectării la unitățile specializate și certificate și după expedierea acestuia la locul de păstrare, autovehicolul iarăși este supus dezinfectării. Perioada de import prognozată \_\_\_\_\_.**

*Anexe:*

Evaluarea riscurilor a liniilor genelor modificate sus menționate

Rapoartele tehnice a srotului de soia

Autorizația de import

**Declar pe propria răspundere că:**

- 1) datele indicate în prezenta notificare și în anexe sînt veridice și corecte;
- 2) întrunesc condițiile legislației în domeniul.

Numele \_\_\_\_\_

*Jereghi T.*

Semnătura \_\_\_\_\_

*T. Jereghi*



**AGENTIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR**  
 Subdiviziunea teritorială pentru siguranța alimentelor



**AUTORIZAȚIE  
 SANITAR-VETERINARĂ  
 DE FUNCȚIONARE**

Seria ASVF

„ 01 ” noiembrie 20 16



Nr.

Valabilă pînă la “ ” 20

1. Eliberată SRL „FORTRADE ”  
(denumirea agentului economic, adresa, telefonul)  
 or. Anenii Noi, str. Victoriei 1/A, tel. 060054430

pentru funcționarea DEPOZIT DE CEREALE  
(denumirea obiectului, adresa, telefonul)  
 or. Anenii Noi, str. Victoriei 1/A, tel: 060054430

2. Profilul activității Achiziționarea și recepționarea de culturi cereale,  
oleaginoase și produselor lor, depozitarea, prelucrarea, ambalarea și  
(abataj, achiziționare, păstrare, prelucrare)  
comercializarea furajelor cu operațiuni de import-export conform  
fabricare, distribuire, transportare, comercializare a animalelor vii, a materiei prime,  
cerințelor și normelor sanitare veterinare în vigoare a R. Moldova  
a produselor alimentare de origine animală, a furajelor și  
a produselor care conțin componente de origine animală, alte specificații de activitate)

3. Baza emiterii autorizației Documentația prezentată la DRSA Anenii  
Noi și referatul tehnic nr. 95 din 27-10-2016.

Agentul economic, titular al prezentei autorizații, este obligat:

- a) să respecte necondiționat prescripțiile referatului tehnic pentru acordarea prezentei autorizații;
  - b) la expirarea valabilității autorizației, să organizeze înnoirea acesteia în modul stabilit, să asigure respectarea cerințelor sanitare-veterinare prin prisma actelor legislative și a altor acte normative în vigoare.
- Nerespectarea condițiilor în a căror bază a fost emisă prezenta autorizație, schimbarea profilului ori efectuarea altor activități atrage, după caz, suspendarea autorizației.



Șeful Subdiviziunii  
 teritoriale pentru  
 siguranța alimentelor

Anenii Noi

P. Andronic  
(numele, prenumele)

0-265-2-29-57

Reclamații și sugestii la telefonul:

Falsificarea autorizației se pedepsește conform legislației în vigoare.

Certificate N°: 180206070E



SGS

Page N°: 1/1

**CERTIFICATE OF QUALITY**

**19 AFL / 019 - B**

In pursuance to an order received from:

**BUNGE ROMANIASRL**

to carry out instructions summarized as:

**QUALITY SUPERVISION AT TIME OF DISCHARGING**

of a consignment described as follows:

Name of vessel	ODYSSEAS
Description of goods	BRAZIL SOYBEAN MEAL GMO IN BULK
Consignee	TO ORDER
Notify address	SC BUNGE ROMANIA SRL ALEEA INDUSTRIILOR NR, 5-7, BUZAU, ROMANIA REG. COMPANIES REGISTRY UNDER NO. J10/75/22.01.2009 FISCAL CODE OF REGISTRATION RO16791351
Port of loading	PARANAGUA, BRAZIL
Port of discharge	CONSTANTA, ROMANIA
Quantity discharged	29,589.720 MT, as per D/S

This is to certify that upon instructions received from our Principal Messrs. BUNGE ROMANIA SRL, our inspectors have supervised the discharging of a parcel described as "BRAZIL SOYBEAN MEAL GMO IN BULK" ex M/V ODYSSEAS into warehouse and trucks by shore crane, bunkers and conveyor belts system at the port of Constanta between 29.01.2018 and 04.02.2018.

**Sampling:**

Representative sampling of the cargo was performed at regular intervals throughout discharging as per GAFTA 124. A composite was submitted for analysis in SGS Romania SA laboratory (test report no. 475 / 2018) and we certify the actual analysis results as follows:

Analyses	Method	Actual Results
Moisture	ISO 771 / 77	11.44 %
Crude protein, Nx6.25	SR EN ISO 5983-1 / 06	46.02 %
Fat	ISO 734-1 / 07	0.98 %
Fiber	SR EN ISO 6865 / 02	5.88 %

Signed and dated in Constanta  
On 06<sup>th</sup> of January, 2018

For and on behalf of  
SGS Romania SA



**SGS Romania SA**  
38, Calea Serban Voda,  
040212 Bucharest 4, Romania.  
t : +40 21 335 46 83 - 85  
f : +40 21 335 46 20

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service ([www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx](http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx)). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content of this document is strictly prohibited and may result in prosecution.



**GMO OR NON-GMO CERTIFICATE**

Pursuant to an order received from Bunge S/A, requesting us to carry out instruction summarized as:  
 SAMPLING AND ANALYSIS FOR DETECTION OF PRESENCE/ABSENCE OF GENETICALLY MODIFIED ORGANISMS (GMO)  
 On a consignment described as follows:

Description of goods : Brazil Soybean meal GMO in bulk  
 Packing : IN BULK  
 Name of Vessel : MV ODYSSEAS  
 Quantity : 29,594.785 MT  
 Shipper : BUNGE ALIMENTOS S/A  
 : RUA MANOEL BONIFACIO, N° 2315  
 : PORTO - PARANAGUÁ - PR  
 : CEP: 83.203-150  
 Consignee : TO ORDER  
 Notify : SC BUNGE ROMANIA SRL  
 : ALEEA INDUSTRIILOR NR. 5-7,  
 : BUZAU, ROMANIA  
 : Reg. Companies Registry under No. J10/75/22.01.2009  
 : Fiscal Code of Registration RO16791351  
 Origin : BRAZIL  
 Loading port : PARANAGUA, BRAZIL  
 Port of discharge : CONSTANTA, ROMANIA  
 Bill of lading date : PARANAGUA, BRAZIL, JANUARY 04TH, 2018  
 Stowage : STOWED INTO HOLDS NUMBER: 1, 2, 3, 4 and 5

We certify as follows:

**1. SAMPLING:**

Increment samples were drawn uniformly and systematically, concurrently with loading, at the nearest and best practicable point to the vessel in accordance with the method laid down by GAFTA 124. The sample material so obtained was well mixed and reduced to constitute composite samples of each partial loaded.

**2. QUALITY/ANALYSIS:**

As per instructions received from our Principal, one representative composite sealed with SGS seal number 1347396 sample was forwarded to **SGS Santos laboratory** for analysis purposes and as report no. ST1800219.001 dated on January 17th, 2018, which reported the following results:

**GMO Analysis by PCR methodology**

GMO Content	Test Result	LOD
GTS40-3-2 (MON-Ø4Ø32-6)	: Detected	: 0.01%
A2704-12 (ACS-GMØØ5-3)	: Not detected	: 0.01%
MON89788 (MON-89788-1)	: Detected	: 0.01%
A5547-127 (ACS-GMØØ6-4)	: Not detected	: 0.01%
MON87701 (MON-877Ø1-2)	: Detected	: 0.01%
FG72 (MST-FGØ72-2)	: Not detected	: 0.01%
CV127-9 (BPS-CV127-9)	: Not detected	: 0.01%
<b>LOQ</b>		
GTS40-3-2 (MON-Ø4Ø32-6)	: 43 %	: 0.10%
MON89788 (MON-89788-1)	: 33 %	: 0.10%
MON87701 (MON-877Ø1-2)	: 46 %	: 0.10%

As per instructions received from our Principal, one representative composite sealed with SGS seal number 1347269 sample was forwarded to **Analitus laboratory** for analysis purposes and as report no. 18025-1 dated on January 23rd, 2018, which reported

**SGS DO BRASIL LTDA**

Avenida Andrômeda, 832 – Alphaville  
 CEP: 06473 000 – Barueri – São Paulo  
 t : 55 11 3883 8800  
 f : 55 11 3883 8900

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service ([www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx](http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx)). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents.



the following results:

**GMO Analysis by PCR methodology**

**GMO Content**

GMO Content	Test Result	LOD
DP305423 (DP-305423-1)	: Not detected	: 0.01%
DP356043 (DP-356043-5)	: Not detected	: 0.01%
MON87705 (MON-87705-6)	: Not detected	: 0.01%
MON87769 (MON-87769-7)	: Not detected	: 0.01%
MON87708 (MON-87708-9)	: Not detected	: 0.01%

"The meal is produced from Soybeans registered with GMOs Unique Identifiers GTS40-3-2, MON89788 and MON87701 and they have been approved into the EEC under directive 1829/2003/EC and EC 1830/2003."

**3. PLACE AND DATE OF INTERVENTION:**

At Shed 206 Bunge Terminal, PARANAGUA, BRAZIL from December 23<sup>rd</sup>, 2017 to January 04<sup>th</sup>, 2018  
Santos, JANUARY 10TH, 2018  
AGRI.5991.17 – MM



\*As per IFIA Agricultural Bulletin 11-2 of November 2011, <-> statements on certificates are issued subject to the limitations of (i) the degree of uncertainty inherent in the sampling process, and (ii) the testing methodology applied as per current methods commonly used for the detection of the item in question or those stipulated in the contract".  
"This certificate reflects our findings at time and place of our intervention only and does not relieve the parties from their contractual responsibilities"  
(This does not relieve the Master and the owner of the MV ODYSSEAS of their obligations and duties in any all respects.)



# Risk Assessment

## Record information and status

Record ID	109121
Status	Published
Date of creation	2015-10-31 20:30 UTC (lozan@mediu.gov.md/3811)
Date of last update	2015-11-03 16:40 UTC (dina.abdelhakim@cbd.int)
Date of publication	2015-11-03 16:40 UTC (dina.abdelhakim@cbd.int)

## General Information

### Country

- Republic of Moldova

### Title of risk assessment

European Food Safety Authority (EFSA) opinion for the placing on the market for food and feed uses of glyphosate-tolerant genetically modified soybean MON89788

### Date of the risk assessment

2008-07-02

### Competent National Authority(ies) responsible for the risk assessment

#### Ministry of Environment



Str.Cosmonautilor 9  
Chisinau  
Republic of Moldova

Phone: +373 22 20 45 07  
Fax: +373 22 22 68 58  
Email: egreta@mediu.gov.md  
Url: <http://www.mediu.gov.md>

Record #102609

## Risk assessment details

### Living modified organism



#### MON-89788-1 - Roundup Ready2Yield™ soybean

Resistance to herbicides - Glyphosate  
Show detection method(s)

Record #40284

### Scope of the risk assessment

- LMOs for direct use as feed

### Risk assessment report / Summary

eu risk assessment food feed soya mon89788 efsa opinion.pdf